

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e)

Quellen:

- A1** Erste Niederschrift (Washington, Library of Congress)
A2 Niederschrift für Breitkopf & Härtel (Darmstadt, Hessische Landesbibliothek); die letzten vier Takte fehlen.
O Originalausgabe Breitkopf & Härtel: O1 = Brahms' Handexemplar der Erstauflage (ohne hs. Eintragungen), Nr. 10448 (Gesellschaft der Musikfreunde in Wien); O2 = von Brahms durchgesehenes Exemplar der nach den Platten der Originalausgaben hergestellten, 1875 bei Breitkopf & Härtel erschienenen Sammelausgabe *Pianoforte-Werke zu zwei Händen*, S. 107–127, Nr. 13598 (ebenda); O3 = Tite-laufflage bei N. Simrock, Berlin, Nr. 9006, mit geringfügigen Druckfehlerkorrekturen in den Stichplatten (Wien, Österreichische Nationalbibliothek).

Variation I

- 9–11 *o*: Staccato bei letztem Achtel jeweils nur in O; fehlt in A1/A2.
 13 *o*: Bogen in A1 gestrichen; in A2/O vorhanden.

Variation IV

- 33: In A1/A2 kein Bogen beim Auftakt; in A2 Staccato für 1. Bassachtel.

Variation VII

- 61: In A1 und A2 bei Taktbeginn *p*, in A2 (von Brahms?) in *mf* geändert; in O nichts.
 61 *u*: Eingeklammerter Bogen in A1 ursprünglich vorhanden, aber gestrichen; ebenso T 62.
 64 *o*: 4. Akkord in O3 mit Akzent.

Variation VIII

- 65 *u*: Staccato bei 1. Note fehlt in O/O3.

Variation IX

- 83 f. *u*: Bass bis zum 5. Achtel T 84 ursprünglich wie T 87 f.

Variation XIII

- 120 *o*: Achtelpause nach O/O3. In A1 und A2 punktierte Sechzehntelpause; analog zu T 124 könnte auch Achtel mit zusätzlicher 32stel-Pause gemeint sein.
 121 *o*: Note *f* im letzten Viertel in O/O3 Achtelnote (und Achtelpause) statt Viertelnote wie in A1 und A2 und in T 125.

Variation XV

- 137–140 und 143 *o*: In A2 als Ossia (gestrichen) eine Fassung ohne die unteren Noten bei der Sechzehntelbewegung. Ein ähnliches Ossia ist in A1 angedeutet, wo aber außerdem die 16tel eine Oktave tiefer notiert sind.

Variation XVIII

- 166, 168 *u*: Stacc. auf 1. Note nur in A1 und A2.

Variation XIX

- 124: *p* fehlt in O und O3.

Variation XXI

- 206 *o*: In A1 (von Brahms?) über dem System *piccato*; es bezieht sich offensichtlich auf die Vorschlagsnoten, die zusätzlich mit Staccatopunkten versehen sind.

Variation XXII

- 218f.: < > nur in O/O3; sie fehlen in A1/A2; dort in T 219 statt > Akzent unter c^3 , in A1 auch unter Achtel d^3 . In A1 außerdem zur dritten 32stel-Gruppe dieses Taktes Fingersätze 1212.

Variation XXIII

- 229: In A1 auf Eins mit Bleistift *p*; < > fehlt.

Variation XXIV

- 232 *o*: 2. 16tel-Lauf nach A1/O/O3; in A2 eine Terz höher (a^1-f^2).
 233 *o*: 1. 16tel-Gruppe beginnt in A1/A2 mit b^1 , also nur 6 Noten.
 234: In A1 fehlen *p* und *f*, in A2 *f*.

Fuga

- 255 *u*: 2. Achtel *b* nach O/O3; in A1/A2 ein 16tel früher ♯ .
 272: Lesart nach Brahms' Eintrag in O2. Dabei ist undeutlich, ob c^1 im 9. Sechzehntel gestrichen ist oder nicht. Nach A1, A2, O, O3 ist das 1. und 9. Sechzehntel als Arpeggio-Akkord (linke Hand) zu spielen.
 291–293 *u*: Fassung in A1: siehe Notenbeispiel unten.
 317–319: Fassung in A1: siehe Notenbeispiel unten.
 332 *o*: Staccato auf Eins nach A1/A2; fehlt in O und O3.

Notenbeispiel Fuga, T 291–293



Notenbeispiel Fuga, T 317–319

333/337 u: 2. Viertel in A1/A2 jeweils zusätzlich mit f^1 , was vor allem in T 337 plausibel wäre.

Duisburg, Frühjahr 1978
Sonja Gerlach

Comments

u = upper staff; l = lower staff;
 M = measure(s)

Sources:

- A1** First Autograph (Washington, Library of Congress)
A2 Autograph prepared for Breitkopf & Härtel (Darmstadt, Hess. Landesbibliothek); the final four measures are absent.
O Original Edition (Breitkopf & Härtel); O1 = Brahms' personal copy of the first issue (without MS entries), no. 10448 (Gesellschaft der Musikfreunde, Vienna); O2 = Copy examined by Brahms of the anthology *Pianoforte-Werke zu zwei Händen* prepared according to the plates of the original editions, published by Breitkopf & Härtel in 1875, pp. 107–127, no. 13598 (ibid.); O3 = later issue published by N. Simrock, Berlin, no. 9006, containing corrections to a slight number of misprints on the engraving plates (Österreichische Nationalbibliothek, Vienna).

Variation I

9–11 u: Staccato on each final eighth-note given in O only; omitted in A1/A2.
 13 u: Slur deleted in A1; retained in A2/O.

Variation IV

33: A1/A2 omit slur on upbeat; A2 gives Staccato for 1st eighth-note in bass.

Variation VII

61: A1 and A2 both have p at the beginning of the measure, altered in A2 (by Brahms?) to mf ; complete absence of sign in O.
 61 l: Bracketed slur originally given in A1, but later deleted; ditto in M 62.
 64 u: O3 accents 4th chord.

Variation VIII

65 l: Staccato on 1st note absent in O/O3.

Variation IX

83 f. l: Bass part up to 5th eighth-note value M 84 in A1 appeared originally as in M 87f.

Variation XIII

120 u: Eighth-note rest according to O. Value of rest in A1 and A2 given as dotted 16th-note; analogous to M 124, an eighth-note rest with additional 32nd-note rest might have been intended.
 121 u: Note f in final quarter-note chord printed in O/O3 as eighth-note (and eighth-note rest) instead of quarter-note as in A1 and A2 and in M 125.

Variation XV

137–140 and 143 u: A2 gives, as a (deleted) ossia, a version lacking the lower notes in the 16th-note figuration. A1 indicates a similar ossia in which, however, the 16ths are additionally written an octave lower.

Variation XVIII

166, 168 l: Staccato on 1st note in A2 only.

Variation XIX

124: O and O3 omit p .

Variation XXI

206 u: A1 gives *piccato* (by Brahms?) above the staff; this obviously refers to the appoggiaturas, which are additionally provided with staccato marks.

Variation XXII

218f.: $\llcorner \triangleright$ in O/O3 only; omitted in A1/A2, which place an accent beneath c^3 in M 219 (and beneath the eighth-note d^3 in A1) instead of \triangleright . A1 also gives the fingering 1212 for the third 32nd-note group in this bar.

Variation XXIII

229: A1 gives pencilled p on 1st beat; \llcorner omitted.

Variation XXIV

232 u: 2nd 16th-note run as in A1/O/O3; given a third higher (a^1-f^2) in A2.
 233 u: A1/A2 start first 16th-note group with bb^1 , i. e. only six notes.
 234: A1 omits p and f ; A2 omits f .

Fuga

255 l: 2nd eighth-note bb as in O/O3; given one 16th-note earlier f^* in A1/A2.
 272: Reading according to Brahms' entry in O2 where it is vague as to whether or not c^1 (ninth 16th-note value) is intended to be deleted. In A1, A2, O, O3, the chord of the 1st and 9th 16th-note value is indicated to be played arpeggio by the left hand.
 291–293 l: Version in A1: see example p. 29.
 317–319: Version in A1: see example p. 29.
 332 u: Staccato on 1st beat as in A1/A2; omitted in O and O3.
 333/337 l: A1/A2 give 2nd quarter-note with additional f^1 , as would make sense above all in M 337.

Duisburg, spring 1978
Sonja Gerlach

Remarques

sup = portée supérieure; *inf* = portée inférieure; *M* = mesure(s)

Sources:

- A1** Premier manuscrit (Washington, Library of Congress)
- A2** Manuscrit destiné à Breitkopf & Härtel (Darmstadt, Hess. Landesbibliothek); il manque les quatre dernières mesures.
- O** Édition originale Breitkopf & Härtel: O1 = exemplaire personnel de Brahms du premier tirage (sans notations manuscrites), N° 10448 (Gesellschaft der Musikfreunde, Vienne); O2 = exemplaire revu par Brahms de l'anthologie *Pianoforte-Werke zu zwei Händen* parue en 1875 chez Breitkopf & Härtel, cette dernière ayant été réalisée à partir des plaques des éditions originales, p. 107 à 127 N° 13598 (id.); O3 = tirage postérieur de N. Simrock Berlin, N° 9006, avec quelques légères corrections de fautes d'impression sur les plaques (Vienne, Österreichische Nationalbibliothek).

Variation I

- 9–11 sup: Staccato sur dernière croche seulement dans O; absent de A1/A2.
- 13 sup: Liaison rayée dans A1 et conservée dans A2/O.

Variation IV

- 33: Dans A1/A2, pas de liaison sur l'anacrouse; dans A2, Staccato sur 1^{ère} croche de la basse.

Variation VII

- 61: *p* dans A1 et A2 au début de la mesure, modifié en *mf* dans A2 (par Brahms?); O n'indique rien.
- 61 inf: Liaison entre crochets présente initialement dans A1, mais rayée; de même à M 62.
- 64 sup: Dans O3, 4^{ème} accord avec accent.

Variation VIII

- 65 inf: Le staccato sur la 1^{ère} note n'est pas indiqué dans O.

Variation IX

- 83, 84 inf: Basse jusqu'à la 5^{ème} croche de la M 84 à l'origine comme la M 87 suiv.

Variation XIII

- 120 sup: Demi-soupir selon O. Dans A1 et A2, silence sur la durée d'une double croche pointée; il s'agit peut-être aussi, comme à M 124, d'un demi-soupir complété par un huitième de soupir.
- 121 sup: Sur le 4^{ème} temps dans O, *fa* croche (et demi-soupir) au lieu de *fa* noire comme dans A1 et A2, et comme à M 125.

Variation XV

- 137–140 et 143 sup: A2 comporte en ossia (rayé) une variante sans les notes inférieures dans la progression en doubles croches. A1 esquisse un ossia semblable, mais note en outre les doubles croches à l'octave inférieure.

Variation XVIII

- 166, 168 inf: Staccato sur la 1^{ère} note seulement dans A2.

Variation XIX

- 124: *p* absent de O et O3.

Variation XXI

- 206 sup: Dans A1, *piccato* noté au-dessus de la portée (par Brahms?); l'indication se rapporte manifestement aux appoggiatures pourvues aussi de points de staccato.

Variation XXII

- 218 et s.: <> seulement dans O/O3; absents de A1/A2, où l'on trouve à M 219, au lieu de >, un accent sous *do*³, de même sous le *ré*³ croche dans A1. Dans A1 en outre, doigtés 1212 pour le 3^{ème} groupe de triples croches de cette mesure.

Variation XXIII

- 229: Dans A1, *p* inscrit au crayon sur 1^{er} temps; < fait défaut.

Variation XXIV

- 232 sup: 2^{ème} trait de doubles croches selon A1/O/O3; une tierce au-dessus dans A2 (*la*¹–*fa*²).
- 233 sup: Le 1^{er} groupe de doubles croches commence par *si*^b dans A1/A2, donc ne comporte que 6 notes.
- 234: *p* et *f* absents de A1, et *f* absent de A2.

Fuga

- 255 inf: 2^{ème} croche *si*^b selon O/O3; dans A1/A2, une double croche plus tôt *ſ*.
- 272: Version selon correction de Brahms dans O2. Il est impossible d'établir si *do*¹ au 9^{ème} double croche est barré ou non. Dans A1, A2, O et O3, l'accord à la main gauche aux 1^{er} et 9^{ème} doubles croches est joué en arpège.
- 291–293 inf: Version dans A1: voir exemple p. 29.
- 317–319: Version dans A1: voir exemple p. 29.
- 332 sup: Staccato sur 1^{er} temps selon A1/A2; absent de O et O3.
- 333/337 inf: 2^{ème} noire de A1/A2 notée avec un *fa*¹ supplémentaire dans chaque mesure, ce qui serait surtout plausible pour M 337.

Duisburg, printemps 1978
Sonja Gerlach